

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 20269

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

Handfeuermelder
DM1103H

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

Manual call point
DM1103H

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

Siemens Schweiz AG
Theilerstrasse 1a
CH 6300 Zug

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

Beijing Siemens Cerberus Electronic Ltd.
No. 1 Feng Zhi Dong Lu, Xi Bei Wang, Haidian District
CN 100094 Beijing

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

EN 54-11:2001 + A1:2005

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 06.03.2007 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 06.03.2007 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.



(i.V. Hesels)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body

Köln, 02.11.2018

**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20269

02.11.2018

Produktmerkmale / Product parameters

Handfeuermelder

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung: Typ DM1103H

Auslösung:	indirekte Auslösung – Typ B
Zerbrechliches Element:	nicht rückstellbar
Zusätzliche Anzeige für den Alarmzustand:	vorhanden
Bedienfeld:	quadratisch
Schutz gegen unbeabsichtigte Auslösung:	nicht vorhanden
Umweltkategorie:	Anwendung in Gebäuden und Anwendung im Freien

Manual call point

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation: type DM1103H

Operation:	indirect operation – type B
Frangible element:	non-resettable
Additional alarm indicator:	provided
Operating face:	square
Protection against accidental operation:	not provided
Environmental category:	indoor use and outdoor use

**Anlage 2 (Seite 1/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/3) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20269

02.11.2018

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification			EN 54-11:2001 + A1:2005
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung Performance	Abschnitt Clause
Nennansprechbedingungen/ Nennansprechempfindlichkeit und Leistungscharakteristik im Brandfall - Alarmzustand - Anzeigen für den Alarmzustand - Sicherheitsaspekte - Schutz gegen unbeabsichtigte Auslösung - Prüfung der Gebrauchstauglichkeit - Prüfung der Funktion	<i>Nominal activation conditions / Sensitivity and Performance under fire conditions</i> - <i>Alarm condition</i> - <i>Indicators for alarm condition</i> - <i>Safety aspects</i> - <i>Protection against accidental operation</i> - <i>Operational performance test</i> - <i>Function test</i>	Typ B Type B Typ B Type B Typ B Type B bestanden pass Typ B Type B bestanden pass	4.3.2 4.4 4.7.1 4.7.4 5.2 5.3
Betriebszuverlässigkeit - Kennzeichnung und technische Dokumentation - Normalzustand - Rückstelleinrichtung - Prüfeinrichtung - Form, Maße und Farben - Symbole und Beschriftungen - Umweltkategorie	<i>Operational reliability</i> - <i>Marking and data</i> - <i>Normal condition</i> - <i>Reset facility</i> - <i>Test facility</i> - <i>Shape, dimensions and colours</i> - <i>Symbols and lettering</i> - <i>Environment category</i>	bestanden pass bestanden pass Typ B Type B bestanden pass bestanden pass Typ B Type B Anwendung in Gebäuden und Anwendung im Freien <i>indoor use and outdoor use</i>	4.2 4.3.1 4.5 4.6 4.7.2 4.7.3 4.7.5

**Anlage 2 (Seite 2/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/3) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20269

02.11.2018

Leistungstabelle / Table of Performance

- Zusätzliche Anforderungen an softwaregesteuerte Handfeuermelder - Prüfung der Prüfeinrichtung (in Betrieb) - Prüfung der Zuverlässigkeit (Dauerprüfung)	- <i>Additional requirements for software controlled manual call points</i> - <i>Test facility test (operational)</i> - <i>Reliability test (endurance)</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i> bestanden <i>pass</i> Typ B <i>Type B</i>	4.8 5.4 5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Dry heat (endurance)</i> - <i>Cold (operational)</i>	Anwendung in Gebäuden und Anwendung im Freien <i>indoor use and outdoor use</i> Anwendung im Freien <i>outdoor use</i> “ Anwendung in Gebäuden und Anwendung im Freien <i>indoor use and outdoor use</i>	5.7 5.8 5.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Schocken (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.14 5.15 5.16 5.17

**Anlage 2 (Seite 3/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/3) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20269

02.11.2018

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	Anwendung in Gebäuden und Anwendung im Freien <i>indoor use and outdoor use</i>	5.10
- Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	Anwendung im Freien <i>outdoor use</i>	5.11
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.12
- Schutz durch Gehäuse	- <i>Enclosure protection</i>	Anwendung im Freien <i>outdoor use</i>	5.19
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung) - Schwefeldioxid-(SO ₂)-Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.11
- Schwefeldioxid-(SO ₂)-Korrosion (Dauerprüfung)		bestanden <i>pass</i>	5.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsparameter - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Variation of supply parameters</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), (operational)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.6
		bestanden <i>pass</i>	5.18